

ARTICLES

(par année)

1999

- "Humanisme romanesque et féminité chez Andrée Chéhid", dans *Pour un humanisme romanesque*, Etudes réunies et présentées par Gilles Philippe et Agnès Spiquel, mélanges offerts à Jacqueline Lévi-Valensi, SEDES, 1999, pp.79-87.

- *Horizons Maghrébins, Le droit à la mémoire*, Univ. de Toulouse Le Mirail, N° 37/38, 1999. "Ce qui n'a pas de mots pour se dire..." Mohammed Dib, peintures et légendes d'ailleurs" (pp.21-26) ; "Tlemcen, lieu des écritures- Promenade littéraire"(pp.115-119) ; "Chronique d'une "vraie fausse" chronique, à propos de *Rose noire sans parfum* de Jamel Eddine Bencheikh" (pp.161-164).

- "1989, chronique d'une année d'espoir" dans *1989 en Algérie, rupture tragique ou rupture féconde*, ss. la dir. De Najib Redouane et Yamina Mokaddem, Toronto, les éd. La Source, 1999, pp.95-109. (n°1 de la coll.Agora)

- "Sous le signe du colibri - Traces et transferts autobiographiques dans la trilogie de Daniel Maximin", Actes du colloque international "Postkolonialismus & Autobiographie" ss. la dir. du Pr.Dr.E.Ruhe, Institut für Romanische Philologie, Universität de Würzburg, 19-22 juin 1996, Würzburg,1999.

- Contribution à un ouvrage édité en anglais aux USA sur l'écrivain malien, Yambo Ouologuem.

- "L'autre autochtone dans *Le Premier Homme* d'A.Camus", *Roman 20/50*, revue d'étude du roman du XX^es. de l'Univ. de Lille, n°27, juin 1999, pp.17-29.

1998

- "Les littératures de langue française" dans *2000 ans d'Algérie 1, Carnets Séguier*, éd.Séguier, 1998, pp.81-105.

- "Camus, l'algérien", en coll. Avec Alain Vircondelet, *2000 ans d'Algérie 2, Carnets Séguier*, 1998, pp.91-103.

1997

- "Discordances et effets esthétiques : l'humour et sa fonction dans la trilogie vallésienne", pp.83-93, *Humoresques*, n°8, « Humour et esthétique », textes réunis par C.Chaulet-Achour et Françoise Sylvos. cf."Avant-Propos", pp.5-8. Presses Universitaires de Vincennes, Février 1997.

- "Caricatures de Jules Vallès", *Les Amis de Jules Vallès*, n°24, Juillet 1997, pp.121-131.

- "Les Beurs en France : une autre présence, l'Humour (Fictions, BD, Sketches)",in *La Comédie sociale*, sous la direction de Nelly Feurhahn et Françoise Sylvos, Presses Universitaires de Vincennes, "Culture et société", 1997, pp.131-138.

- "Le parti d'en rire, le parti sans rire : les intégristes algériens dans les BD et les dessins de presse", *Cahiers de Recherche CRIH-CORHUM*, publications de CORHUM, 1997.

- "Dictature(s) algérienne(s) et caricaturistes de presse (1992-1997) dans *Ridiculous*, Université de Bretagne Occidentale, "Tyrannie, dictature et caricature", n°4, Décembre 1997, pp.173-187.

- "Andrée Chedid et Youcef Chahine : dialogues d'images", dans *La Littérature Comparée et les arts*, ouvrage collectif sous la direction de Florent Montclair, UNESCO, Centre d'études pour l'éducation et l'interculturalité, Besançon, 1997, pp.327-337.

- "*L'Etranger* d'Albert Camus : questions au titre du roman" in *Etranger Etrangeté*, textes recueillis par G.Chamarat, Mariella Colin et Ann Thomson, Cahiers de la MRSH-Caen, n°8, février 1997, pp.37-47.

- "Lyrisme en contrebande - Espaces et personnages dans *L'Exil et le Royaume* d'Albert Camus", in *Camus et le lyrisme*, sous la direction d'Agnès Spiquel et Jacqueline Levi Valensii SEDES, 1997, pp.173-181.

- "Assia Djébar et Eugène Delacroix : variations sur un regard", in *De la palette à l'écritoire*, Université de Picardie Jules Verne, éd.Joca Seria, Tome II, 1997, pp..53-60.

- "Autobiographies d'Algériennes sur l'autre rive : se définir entre mémoire et rupture (A.Djébar, F.Gallaire, M.Mokeddem et L.Rezzoug)", in *Les Littératures autobiographiques de la francophonie*, sous la Direction de M.Mathieu, L'Harmattan, 1997.

- "Au détour des *Mille et Une Nuits*", en collaboration avec Christophe Yvetot, *Le Français aujourd'hui*, n°119, "Orientales- Littératures francophones III", septembre, pp.34-43.

1996

- "Quel est ce *Chant pour un conte à venir* ? Textes, sociétés et communication" (lecture d'un poème), *Langues et Littératures*, Revue de l'Institut des Langues Etrangères de l'Université d'Alger, Alger, Office des Publications Universitaires, n°7, décembre 1996, pp.175-186.

- "Jules Vallès : lettre d'exil, genèse du roman", *Les Amis de Jules Vallès*, Université de Saint-Etienne, n°22, juillet 1996, pp.83-95.

- "Humour et société dans l'Algérie actuelle : quelques repères", *Humoresques*, n°7, 1996, textes réunis par Dominique Bertrand, Presses Universitaires de Vincennes, pp.129-142.

- "Mer/mémoire dans *Ebauche du père* de Jean Sénac", dans « Espaces », numéro spécial de *Langues et Littératures*, revue de l'Institut des Langues Etrangères de l'Université d'Alger, Alger, Office des Publications Universitaires, 1996, pp.75-83.

1995

- "Barques de passeur : Fictions entre passé et présent dans *Tombéza* de R.Mimouni et *Le Désordre des choses* de R.Boudjedra", *Europas Islamische Nachbarn*, Band 2, herausgegeben von E.Ruhe, Würzburg, Königshausen & Neumann, 1995, pp.111-133.

- "Alger, 1942-1993 - Ville chantée, ville maudite", dans *Ecritures des villes*, centre de recherche Texte/Histoire de l'Université de Cergy-Pontoise, textes réunis par R.B.Fonkoua, Octobre 1995, pp.172-183.

- "Place d'une littérature migrante en France - Matériaux pour une recherche", dans *Littératures des immigrations*, sous la direction de C.Bonn, "Etudes Littéraires maghrébines", n°8, Tome 2, L'Harmattan, 1995, pp.115-124.

- "L'écriture et les femmes", pp.192-195 ; "Femmes algériennes et littérature engagée - entretien avec Sigrid Köppen", pp.203-206 ; "Il était une fois ... des écrivaines", pp.224-229, dans *Cahier d'Etudes Maghrébines*, n°8, 1995, "Femmes du Maghreb" sous la direction de L.Heller, Université de Köln.

- "Abdelkader Alloula, dramaturge algérien" dans "Vies et portraits", *Universalis 95*, Paris, Encyclopaedia Universalis, 1995, p.480.

- "*Le one woman's show* d'une Algérienne : humour, mime et poésie de Fatiha Berezak", *Cahiers de Recherche de CRIH-CORHUM*, n°3, 1995, pp.79-89, Paris VIII.

1994

- "Les littératures de langue française au Maghreb", remise à jour de l'entrée "Maghreb-Littératures" de l' *Encyclopaedia Universalis*, 1994.

- "Elargir encore ce cercle d'échanges littéraires Nord-Sud" (tribune), pp.32-34

et compte-rendus d'A.Laabi, *Exercices de Tolérance* (théâtre, 1993) et de R.Mimouni, *La Malédiction* (Stock, 1993), pp.190-191 dans *Notre Librairie*, Revue du Livre, Afrique, Caraïbes, Océan Indien, n°119, Octobre-Décembre 1994.

- "A propos des deux versions de *L'Habit vert* de Jules Vallès. Une expérience pédagogique", *Les Amis de Jules Vallès*, n°18, Juin 1994, pp.5-9.

- "Weder Sultanin noch still - Schreibende Frauen aus dem Maghreb" in *Rowohlt Literaturmagazin*, n°33, avril 1994, Hamburg, pp.46-55. (sur la littérature féminine maghrébine).

1993

- "Les Galets de l'oued : pour une histoire des intellectuels algériens", *Journal of Maghrebi Studies*, (Cambridge, Shoehog's Foreign Books, R.A.Hassani), Fall 93, vol.1, n°2, pp.3-20.

- "L'écriture-femme des Algériennes, 1900-1992", *Journal of Maghrebi Studies* (Cambridge), Spring 1993, vol.1-2, n°1, Special Issue "Maghrebi Women", pp. 86-91.

- "Textes, prétextes, contextes : quelques interrogations à propos de l'intertextualité", *Langues et Littératures*, revue de l'Institut des Langues Etrangères de l'Université d'Alger, n°5, 1993, pp.115-125.

- "Femmes 54 - Images de la femme combattante", *Mémoire et Enseignement de la guerre d'Algérie* (Actes du colloque de mars 1992) (Ligue de l'enseignement et Institut du Monde Arabe), Tome II, Paris, 1993, pp.464-471 et pp.538-540.

1992

- *La Méditerranée et ses cultures*, Université de Corte (Corse), Paris, Editions du Cerf, septembre 1992. pp.155-165, "Les écrivains d'Algérie, Kaléidoscope méditerranéen - Notes pour une recherche".

- *Camus's L'Etranger - Fifty years on*, edited by Adele King, ouvrage collectif, London, Macmillan Academic and Professional Ltd, 1992. pp.89-100, "Camus and Algerian writers".

- "Les écrivains algériens aux prises avec une langue (Histoire, société, création)", *Bulletin of Francophone Africa*, The Maghreb Research group, Polytechnic of Central London, School of Languages, n°1, Spring 1992, pp.12-19.

- "La guerre de libération nationale dans les fictions algériennes", *Nouvelles nouvelles*, pp.145-168, mars 1992, Paris, Le Monde éditions, *Trentes ans après : Nouvelles de la guerre d'Algérie*.

1991

- " Femmes-écrivains d'Algérie. Corps, gestes, mémoires", dans *Le Banquet Maghrébin*, ss. la dir. de G.Toso-Rodinis, Rome, Mario Bulzoni, 1991. pp.37-57.

- "Algériennes dans la lutte, images de femmes dans les écrits féminins", *Plurial*, n°2, 1991, pp.93-105, Revue du CELICIF, Faculté des Lettres de Rennes, n°spécial, "Femmes dans la guerre, guerres de femmes".

- "Presse, école, université : la littérature algérienne et ses critiques professionnelles", *Horizons Maghrebins*, Université de Toulouse Le Mirail, n°17, 4ème.trimestre 1991, n°spécial, *La perception critique du texte maghrébin de langue française*, pp.12-19.

- "Poésie algérienne : T.Djaout, M.Sehaba, N.Farès, Amin Khan, M.Alloula", *Poésie 91*, avril 1991, Paris, Seghers, pp.83-110.

- "Parcours dissidents : A.Greki, J.Sénac et J.Pelegri", *Poétiques croisées du Maghreb, Itinéraires et contacts de culture*, vol.14, 2é.sem.1991, L'Harmattan, p.18-25.

- "La devise républicaine à l'épreuve de l'école coloniale", en coll. avec D.Morsly, *La Révolution française et le Monde arabo-musulman*, Tunis-Alif, 1991, pp.135-145.

1990

- "De souk en marché, commerce de mets, échange de mots", *Voyager en langues et en littératures*, Alger, Office des Publications Universitaires, 1990, pp.175-192.

- "Pour une histoire du français en colonie. Le cas de l'Algérie", Journées d'études de la SIHFLES, E.N.S. de Saint-Cloud, avril 1989, dans *Etudes de Linguistique appliquée*, n°78, avril-juin 1990, Paris, Didier, pp.87-96, *Démarches en Histoire du Français langue étrangère ou seconde*.

- "Ancrage, identité et dérision. L'humour dans le récit beur", *Humoresques*, Tome 2, Nice, Zéditions, juin 1990, pp.202-209, *L'Humour d'expression française*.

1989

- "Un cas d'adaptation dans l'enseignement colonial algérien (analyse d'un manuel de lecture de l'époque coloniale)", *Documents*, n°4, déc.1989, Paris, SIHFLES, pp.14-17, *Manuels de langue et recherche historique*.

- "Espaces dans le roman algérien actuel", en collaboration avec Z.Ali Benali, A.Kassoul, S.Rezzoug et B.Tabti, dans *Espaces Maghrébins - Pratiques et Enjeux*, Alger, ENAG-URASC, 1989, pp.279-295.

- "Hadj Jules Vallès", *Les Amis de Jules Vallès*, revue d'études vallésiennes, Saint-Etienne, n°8, juin 1989, pp.55-63.

1988

- "Kateb Yacine, la dynamique d'une position dans le champ culturel", *Celfan Review*, Université de Philadelphia, (Eric Sellin), V, 3, 1988, pp.24-27, *For Kateb Yacine*.

1987

- "Texte, Genre, Société : *Abandon d'enfants* de Leï la Sebbar", *Langues et Littératures*, Université d'Alger, n°2, 1987, pp.15-22.

- "Colibri enfoui. Le travail du conte dans l'écriture d'un roman, *L'Isolé Soleil* de D.Maximin", *Le Conte*, publié avec le concours du Conseil Scientifique de l'Univ. de Toulouse le Mirail, mars 1987, pp.207-217.

1986

- "Textualité et Historicité. Lecture d'une nouvelle de Myriam Ben" , *Langues et Littératures*, n°1, 1986, pp.3-7.

- "Entre un enracinement et un devenir : discours algériens sur la femme et la famille", en coll. avec D.Morsly, *Plurial*, 1986, pp.7-19.

- "Le jugement de Salomon : résurgence d'un motif (Brecht, M.T.Amrouche)", *Présence et manifestation de l'héritage ou de l'environnement culturel dans l'oeuvre littéraire*, Publications de l'Université de Tunis, 6ème série, Lettres, vol.XXIX, 1986, pp.163-172.

- "Littérature/Ecole/Société dans l'Algérie coloniale", *Aspects de la culture algérienne- Problèmes et perspectives*, Publication du Centre Culturel Algérien de Paris, Janv.1986, pp.81-97.

- "Le familier et l'étranger dans le texte colonial. La répartition des espaces", en collaboration avec S.Rezzoug, in *Les Discours étrangers*, Alger, Office des Publications Universitaires, 1986, pp.235-261.

1985

- "Voix souterraines : Louise Michel et La Nouvelle Calédonie", *Peuples noirs, Peuples africains*, revue de Mongo Beti, Paris, juillet-août 1985, n°46, pp.10-26.

- "Brisures dans une cohérence discursive : l'autre dans le roman colonial de 1930", en coll. avec S.Rezzoug, *Des années trente - Groupes et ruptures*, Paris, CNRS, janv.1985, pp.74-94.

1984

- "Afrique dévoilée ou petit traité de racisme élémentaire, Guy des Cars", *Balades dans la culture en Algérie en 1979*, Alger, Office des Publications Universitaires, 1984, pp.105-144.

- "Monsieur Jourdain ou Caliban ? Centre et périphérie dans les corpus de textes littéraires au Maghreb", *Le Français dans le monde*, n°189, nov-déc. 1984, pp.77-86, *Horizons Maghreb*.

- "Choeurs et solos - Contribution à l'étude de l'impérialisme linguistique", *Critique Socialiste*, n° spécial *Antilles Guyanne*, n°48, 4ème trim.1984, Paris, pp.105-115.

- "L'Intertextualité comme indicateur de changement, de J.Roumain à R.Depestre", *Peuples noirs, Peuples africains*, n°38, mars-avril 1984, pp.59-68.

- "Don Quichotte réécrit ou la discorde du monde (dans quelques romans de langue française)", en collaboration avec Z.Ali Benali, *Peuples noirs, Peuples africains*, n°37, janv-fév. 1984, pp.65-78.

- "Le texte feraounien", *The Maghreb Review*, London, May-Aug.1984, Vol.IX, n°3-4, pp.82-85.

- "Littérature et apprentissage scolaire de l'écriture : influences réciproques", *Littératures du Maghreb, Itinéraires et contacts de culture*, vol.4 et 5, Paris, L'Harmattan, 1984, pp.15-56.

1983

- "Littérature et expressions linguistiques en Algérie", *Sociolinguistique du Maghreb*, Centre de Recherche Linguistique, La Sorbonne, Paris V, 1983, n°9, pp.7-14.

- "Des repérages analogiques à une lecture symbolique dans *Zoubèï da* de Gabrielle Estivals et *Le Maboul* de Jean Pelegri", en collaboration avec S.Rezzoug, *Métaphores*, Revue de la Faculté des Lettres de Nice, n°6, 1983, pp.93-112, *Nuit coloniale, Soleil des indépendances*.

- "Enseigner les indigènes. Histoire de l'enseignement", *Le Français aujourd'hui*, septembre 1983, n°63, pp.101-109.

1982-1967

- "La nouvelle algérienne de langue française et la guerre de libération nationale", *Littérature et poésie algériennes*, Alger, Office des Publications Universitaires, 1984, pp.1-19.

- "Le regard assimilé ou quand la France apprenait au colonisé à déchiffrer son monde", *Cahiers de Littérature Générale et Comparée*, Paris, 1981, Publications de la SFLGC, pp.41-49, *Littérature coloniale*.

- "Tradition française et influence hispano-mauresque dans *Zai de* de Mme. de La Fayette", *Cahiers Algériens de Littérature Comparée*, Faculté des Lettres d'Alger, n°2, 1967, pp.38-65.